

VOC VERSION THATCHER'S LEGACY

To be anxious to do sthg = to be eager to do sthg = to want very much to do sthg = to be keen to do sthg = tenir bcp à faire qq ch

To be keen on + B Ving = to enjoy/love doing sthg = aimer, être passionné par qqch

To be keen on sbdy = être attiré par qq'un

To refurbish = rénover, redécorer → normalement pas au sens figuré (dans le texte si mais normalement non!)

To renovate = rénover

To restore = restaurer / rétablir, remettre sur pied (santé)

To restore sbdy's health / spirits = remettre qq'un d'aplomb (pour la santé ou le moral)

To refresh = revigorer, requinquer, retaper, rafraichir

To freshen – rafraichir (un verre)

To freshen up – rafraichir qq'un ou qq ch

To remodel – remodeler, relooker, reconstruire, refaire

To revamp – rénover, réaménager, réorganiser (un bâtiment ou un espace) / réorganiser, repenser (un système)

To do up (informal) = retaper, refaire, rénover (for house or room) / boutonner, fermer (zipper / buttons)

To redecorate = redécorer

Dilapidated = en ruine, délabré, decrepit

To squander / dissipate / waste = dilapider

Being decrepit = être decrepit, délabré, altéré

Rickety = branlant, bancal, frêle, chancelant (personne ou objet)

Ramshackle = délabré, en piteux état

Hardscrabble (US, informal) = marqué par la pauvreté, misérable

To put [one's] money where [one's] mouth is (informal) = joindre l'acte à la parole

A lecture = une conférence, un exposé

To lecture = faire une conférence, sermonner qq'un

A conference = une conférence, une séance, une réunion de travail

A meeting = un RV, une réunion de travail, une séance, une conférence

A seminar = un séminaire, un congrès, une conférence, un cycle d'étude, une journée d'étude

Congress = le congrès / le parlement / une session du congrès

A disquisition = un traité, une dissertation, une conférence

A parley = pourparlers, conférence

An assembly = une assemblée / un montage / un ensemble

A channel = un canal, un tube, un chenal

To channel = canaliser

An address (attention à l'orthographe) = une adresse / un discours officiel

To address sbdy / sthg = s'adresser à qq'un / aborder un pb

To get down and dirty = s'y mettre, s'y coller et ne pas hésiter à se salir les mains

→ peut avoir une connotation négative : ex – the presidential campaign got down and dirty in the final weeks = la campagne présidentielle est devenue vraiment mesquine vers les dernières semaines.

Down and dirty = * sans scrupule, féroce, redoutable, tous les coups sont permis

→ With China competition is down and dirty = Avec la Chine la compétition est redoutable

→ synonyms : fierce, tough, harsh, no holds barred

*cru

→ I couldn't stand hearing the down and dirty truth = je n'ai pas supporté d'entendre la vérité crue

*sexuellement vulgaire (synonym = lewd) = they're getting down and dirty on the dance floor, I'm shocked. Ils deviennent vraiment vulgaires sur la piste, ça me choque.

To endow somebody with something = doter qq'un de qqch, donner qqch à qq'un, accorder qqch à qq'un

To provide sbdy with sthg – fournir qqch à qq'un / doter qq'un de qqch